

# M I S C E L A N E A

## *II Congreso Español de Estudios Clásicos*

Del 4 al 10 de abril se ha celebrado en Madrid, con clausura en Barcelona, el II Congreso Español de Estudios Clásicos. Este Congreso ha constituido un nuevo éxito de la Sociedad Española de Estudios Clásicos, que lo ha organizado, y ha contribuido a despertar la conciencia nacional sobre la importancia de dichos estudios y a crear una favorable corriente de simpatía hacia los mismos. Los congresistas, en número superior a los 300, celebraron sus sesiones en los salones del Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

### *1. La sesión de apertura.*

Presidió esta sesión el Ministro de Educación Nacional, en nombre del Jefe del Estado, presidente de honor del Congreso. Acompañaban al señor Ministro en la mesa presidencial los señores Menéndez Pidal, Romanelli, presidente de la Federación Internacional de Estudios Clásicos de la U. N. E. S. C. O., Fernández-Galiano y Lasso de la Vega, estos últimos, presidente y secretario, respectivamente, del Comité de Organización del Congreso. Esta sesión se vio muy concurrida, ocupando lugar preferente destacadas personalidades del Ministerio de Educación Nacional, de las Universidades españolas y extranjeras, de varias Embajadas, Reales Academias y Entidades Científicas.

Intencionadamente paso por alto todos los detalles de organización y el desarrollo externo del Congreso, con sus varias recepciones, para fijarme sólo en la aportación doctrinal de las ponencias y comunicaciones, presentadas en número muy considerable.

Hubo dos tipos de sesiones: unas de temas científicos y otras de temas pedagógicos. El primer tema científico lo constituyó el discurso inaugural de don RAMON MENENDEZ PIDAL, que habló sobre «Roma y la nación española».

Comenzó recordando su intervención en 1933, en la fundación de la Sección de Estudios Clásicos, del Centro de Estudios Históricos, para con-

gratularse del desarrollo posterior de los gérmenes sembrados en aquella sazón, cuyos frutos se van haciendo cada vez más copiosos en las varias esferas o ramificaciones del árbol de la cultura, tanto que hoy podemos hablar de un patente renacimiento de los estudios clásicos en España, siquiera existan aún ciertas lagunas, que es de esperar vayan siendo colmadas.

Entrando en el estudio del tema, lo presentó bajo la doble perspectiva de la *historia* y de la *lengua*. Señaló la importancia decisiva de Roma en la creación del concepto de lo español. Desde muy pronto comenzaron a ver los romanos como una unidad étnica y geográfica lo que en un principio no era más que un conglomerado de pueblos diversos; no obstante sus divergencias vieron en ellos una comunidad humana con rasgos y cualidades comunes. Más adelante se va formando en Hispania un sentimiento provincial dentro del marco imperialista forjado por Roma; sentimiento provincial que es la base del sentimiento nacional posterior. En Orosio hallamos ya una clara conciencia del patriotismo español. Es más, en la Hispania de los romanos encontramos una serie de rasgos que caracterizan la conciencia nacional; por ejemplo, la Celtiberia, como más tarde en los siglos XVI y XVII Castilla, representa en la Hispania romana el núcleo de cohesión.

Algo análogo puede decirse respecto de la lengua. Desde fecha muy antigua los romanos peninsulares tienen una serie de rasgos comunes, en virtud de los cuales comienza a sentirse la tendencia a convertir el latín de las diferentes regiones de la Hispania en una lengua común. Aquí no sólo interviene un factor geográfico, sino que algunas de las bases de la evolución de los dialectos peninsulares —o de algunos de ellos— fueron puestas ya por la propia Roma. En opinión del señor Menéndez Pidal, ello fue consecuencia de la antigüedad de la colonización de España y del carácter dialectal sur itálico de muchos de sus pobladores, que provocaron el desarrollo de ciertos rasgos, característicos de varios dialectos hispánicos. La serie de datos lingüísticos, con que el señor Menéndez Pidal documentó esta última parte de su estudio, fue sin duda la aportación más valiosa del ilustre disertante.

## 2. *Panorama actual de la Gramática Griega.*

El tema de esta ponencia estuvo a cargo del DR. RUIPEREZ, catedrático de Griego de la Universidad de Salamanca. En su exposición pasó revista a las principales tendencias y novedades en lingüística de las lenguas clásicas desde la guerra, tratando de hacer un balance de los resultados y una estimación de posibilidades. Trató en primer lugar de la lingüística histórica, dominada cada vez más por un espíritu filológico y enriquecida por el mejor conocimiento del hitita y del tochario y por el desciframiento del micénico. Se refirió después a las tendencias sistemáticas (Benveniste y Kurylow'cz), a la Glotolingüística de Swadesh, al Pelásgico de Georgiev y

Van Windekens, y por fin al estructuralismo en la fonología, principalmente diacrónica, y en el análisis del plano del contenido.

A dicha ponencia siguieron las siguientes comunicaciones:

1. Don Félix Carrasco: «Anotaciones a las condicionales latinas».
2. Prof. Pierre Chantraine: «Le déchiffrement du mycénien et l'étymologie grecque».
3. Prof. Louis Delatte: «Allitération et distribution des consonantes chez les auteurs latins».
4. Don Agustín García Calvo: «Genitivo y adjetivo: algunos problemas para el estudio funcional de los casos y las partes de la oración en las lenguas indoeuropeas».
5. Don Sebastián Mariner Bigorra: «Enfoques recientes del problema de Comodiano».
6. Don Isidoro Muñoz: «Aplicación del estructuralismo al estudio del genitivo griego».
7. Don Angel Pariente: «Observaciones sobre el origen del futuro sigmático griego».
8. Don Francisco Rodríguez Adrados: «Rectificaciones sobre el verbo latino».
9. Don Juan Zaragoza: «Sintaxis del infinitivo en Aristófanes».

### 3. *Ciencia helénica y Ciencia moderna.*

Sobre este tema, y concretamente, sobre «La *physis* en el pensamiento griego y en la cosmología postmedieval» hizo una brillante y concienzuda exposición DON PEDRO LAIN ENTRALGO, señalando los rasgos característicos de la concepción griega de la naturaleza, a través de las distintas épocas; su asunción por el pensamiento cristiano en una síntesis de gran importancia para la comprensión adecuada de la noción moderna de la ciencia. Insistió particularmente en el concepto del *ananke physeos* en relación con el concepto de *moira* y *tyche* y el que más tarde atribuyen los escolásticos a la palabra *fatum*, con aplicaciones al terreno religioso y al de la medicina, en el que el disertante se mueve con agilidad y dominio.

En relación con este tema presentó una comunicación sobre «La física de Eudoxo de Cnido» el profesor de Lausanne, François Lasarre.

### 4. *Filología y Derecho Romano.*

El catedrático de Derecho Romano de la Universidad de Santiago de Compostela, DON ALVARO D'ORS, desarrolló esta ponencia con la autoridad que le da su doble especialidad de romanista y filólogo. Hizo ver la ayuda mutua que deben prestarse el Derecho Romano y la Filología Clásica y la necesidad de preparar convenientemente a los romanistas en la crítica filológica. Con motivo de una comunicación del Dr. Pariente sobre *auctor-auctoritas*, hizo resaltar la dificultad que ofrece gran parte del léxico juri-

dico, por jugar en su semántica, no sólo los factores etimológicos, sino también muchos otros de carácter técnico o simplemente histórico.

Presentaron también comunicaciones a esta ponencia D. Antonio Fernández-Galiano y D. Luis Gil Fernández.

##### 5. *Interpretación de Platón en el siglo xx.*

D. FRANCISCO RODRIGUEZ ABRADOS, Catedrático de Filología Griega de la Universidad de Madrid, hizo sobre este tema un estudio muy completo de las distintas orientaciones que han caracterizado la imagen que nuestra centuria ha ido elaborando de la filosofía platónica, señalando como consecuencia algunos rasgos que, a su juicio, destacan en la imagen que de Platón se han formado los escritores del nuestro siglo.

Abundaron las comunicaciones a esta ponencia:

1. Don José Alsina Clota: «Interpretaciones de la teología platónica en el siglo xx».
2. Don Alberto Díez: «Cronología de los diálogos platónicos».
3. Don Luis Díez del Corral: «Actualidad del pensamiento político de Platón: su idea del régimen mixto».
4. R. P. Eleuterio Elorduy, S. J.: «El misticismo de Platón en los comentaristas neoplatónicos».
5. Don Agustín García Calvo: «Dialéctica y Mito».
6. Prof. Johannes Irmscher: «Die Gestalt des Dion bei den Byzantinern».
7. Don Emilio Lledó: «La teoría de la *anamnesis* platónica».
8. Don Angel Montenegro Duque: «Mito y realidad en el relato platónico de la "Atlántida"».
9. Prof. Joseph Moreau: «*Eidos* y *noema*, en Platón».
10. Don Luis Rubert Candau: «Platón en el siglo xx».

##### 6. *Los "poetae novi".*

El catedrático de la Universidad de Valencia, DON MIGUEL DOLÇ, resumió un amplio y documentado estudio sobre este importante tema, que nos da la clave para profundizar en el conocimiento de los orígenes de la poesía típicamente latina y sobre su originalidad con relación a la griega.

Tres comunicaciones, una de don Antonio Magariños, sobre los versos de Augurinos (Plinio, *Ep.* IV, 27, 3); otra de Mr. Renard, sobre Catulo y las corrientes religiosas y políticas de su tiempo; y la tercera de don Eduardo Valenti, sobre Poesía y Verdad en Lucrecio, ilustraron aspectos concretos de tema en cuestión.

7. *La tradición clásica en la literatura española contemporánea.*

D. JOSE S. LASSO DE LA VEGA desarrolló con amplitud y competencia este interesante tema. Precisó el concepto de lo clásico y la necesidad que el hombre moderno tiene de insertarse en una tradición. Literaturas europeas que han conservado imágenes menos claras que la española de todo lo pasado no clásico, acreditan este hecho con mayor grado que la castellana. El estudio de la tradición clásica en la literatura española contemporánea es tema que espera aún ser abordado y del que se deducirán conclusiones de interés en punto a la actitud del hombre español frente al fenómeno clásico. En una síntesis previa, que deberá ser precisada por estudios particulares posteriores, el ponente examinó las huellas de la tradición clásica en la literatura actual española, en la lírica, teatro y novela, sincronizándola con la actitud adoptada a este respecto por el resto de la literatura europea. Poetas modernistas y posmodernistas, adaptaciones y reelaboraciones originales del drama griego, el influjo del mito clásico en la novelística contemporánea, fueron los temas examinados en este bosquejo. Tal huella es menos perceptible entre nosotros que en la literatura francesa, alemana o inglesa, y ello se debe al escaso contacto que con el mundo clásico ha tenido, durante el siglo pasado y primeras décadas de la centuria actual, el hombre español. Esboza el ponente una síntesis provisional, relativa a los géneros líricos, dramáticos y narrativos.

A esta ponencia fueron presentadas siete comunicaciones:

1. Don José Alsina Clota: «Carlos Riba ante el mundo helénico».
2. Don Javier Echave-Sustaeta: «Horacio en España: tres proyecciones del *Beatus ille*».
3. Doña Blanca Lampreave: «El mundo clásico de Antonio Machado».
4. Doña Esperanza Rodríguez: «El mundo helénico de Ramón Pérez de Ayala».
5. R. P. Enrique Rodríguez Panyagua: «Las humanidades clásicas en *La vida nueva de Pedrito de Andía*».
6. Don Eduardo Valentí Fiol: «Maragall y la forma clásica».
7. Don José Vergés Fábregas: «El clasicismo de Costa y Llobera».

De estas comunicaciones, algunas, como las de los señores Alsina, Echave-Sustaeta, Valentí y R. Panyagua, revistieron un interés extraordinario. Sintiendo no poder detenerme en cada una de ellas, me limito a dar un resumen de la presentada por el R. P. Panyagua. Comenzó poniendo de relieve cómo el mérito literario de la vida de Pedrito de Andía, novela de Rafael Sánchez Mazas, ha sido unánimemente ponderado. El protagonista, un muchacho vasco que cuenta cómo ha pasado la *barra* de la adolescencia en un verano intenso de vivencia, es un aventajado estudiante de latín, el discípulo predilecto del P. Cornejo, que es el maestro ideal de Humanidades Clásicas. Gracias a este «maestro de verdad», el mundo clásico impregna ya, a los catorce años, el alma de Pedrito. Y baña, como un perfume exquisito, todo el libro. Citas de poetas latinos, alusiones a la epopeya antigua,

recuerdos de paisajes y danzas griegas aparecen por doquier. Insiste en que apenas podría haberse escrito esta novela sin una formación humanística excepcional, como es la del autor.

8. *El problema de Tartesos.*

El profesor ANTONIO BLANCO FRELJEIRO, Catedrático de Arqueología clásica de la Universidad de Sevilla, hizo un estudio muy completo sobre el tema de la ponencia, exponiendo las diversas tendencias y opiniones de los actuales arqueólogos e historiadores, con puntos de vista personales en orden a la solución de algunos problemas planteados en torno a tan debatido tema.

A la exposición del mismo, siguió una serie de comunicaciones, que no hacemos más que apuntar aquí:

1. Don Martín Almagro: «El problema de Tartessos».
2. Don Juan de M. Carriazo: «Excavaciones en la zona tartésica».
3. Don Antonio García y Bellido: «Tartessos y el arte de la *koiné* orientalizante del Mediterráneo».
4. Don Vicente García de Diego López: «Toponimia andaluza alrededor de Tartessos».
5. Don Antonio M. de Guadan y Láscaris: «Gades como heredera de Tartessos en sus amonedaciones conmemorativas del *praelectus classis*».
6. Don César Pemán Pemartin: «¿Qué es Tartessos?».
7. Don Clementino Sans y Díaz: «Un adversario de Schulten: Anselmo Arenas López, catedrático molinés».
8. Don Antonio Tovar Llorente: «Tartessos en la historia y en la epigrafía».

9. *Comunicaciones de tema libre.*

Fueron numerosas las comunicaciones de este tipo, muchas de ellas de especial relieve. Entre otras, que omitimos para no alargar excesivamente esta nota informativa, merecen destacarse las siguientes:

1. R. P. José Oroz, «Cultura clásica y Cristianismo».
2. D. Ramón Fernández Pousa, «Esferas léxicas en la lengua latina».
3. Prof. Henri Grégoire, «La tragédie grecque; miroir fidèle de l'opinion athénienne».
4. Prof. Johannes Irmscher, «Palladas und das Christentum».
5. R. P. Domingo Mayor, S. J., «Actualidad de los presocráticos».
6. D. L'sardo Rubio, «El ms. 37 de Burgo de Osma: una traducción latina de Esopo en la escuela humanística de Vittorino de Feltre».
7. D. Alberto Balil, «Cerámica vidriada romana del Mediterráneo occidental».

8. D. José María Blázquez, «Estado de la armonización de España bajo César y Augusto».
9. R. P. Alfonso Ortega, O. F. M., «El baño de Ulises en el canto XXIII de la Odisea».

No pudiendo bajar al detalle de cada una de las comunicaciones seleccionadas, recojo en pocas líneas el contenido de esta última. La comunicación del P. Ortega, tuvo por objeto un estudio de crítica interna acerca de los vv. 117-172 del canto XXIII de la Odisea, concretamente de los versos que describen el baño de Ulises. Su autenticidad ha sido negada por W. Schadowaldt (*Sitzungsb. phil. hist. Klasse*, Viena, 1959, 2); pero el comunicante defendió la autenticidad: 1) por el testimonio de la tradición manuscrita; 2) como necesaria a la estructura de la anagnórisis entre Ulises y Penélope; 3) exigida por la situación nueva que se anuncia ya en el v. 115; 4) por ser un lugar parelo, dentro de la epopeya, al canto VI de la Odisea, vv. 230-235; 5) por el simbolismo del baño mismo, que entraña un estado de paz en consonancia con la entrada definitiva al hogar de Itaca.

#### 10. *Pedagogía y didáctica de las lenguas clásicas.*

Integradas en el programa general del Congreso, se celebraron desde la mañana del día 4, reuniones de estudio y coloquios sobre pedagogía y didáctica de las lenguas clásicas, organizadas por la Sociedad de Estudios Clásicos en colaboración con el Centro de Orientación Didáctica de la Dirección General de Enseñanza Media. En estas reuniones tomaron parte numerosos catedráticos de Institutos y profesores de centros no oficiales, planteando, discutiendo, y formulando soluciones en torno a los problemas actuales de la enseñanza. Se estudiaron concretamente los siguientes puntos:

- 1) Los procedimientos de adquisición del vocabulario griego y latino.
- 2) La teoría gramatical y el comentario de textos.
- 3) Consideraciones acerca del Curso Preuniversitario.

En estas sesiones pedagógicas se expusieron también los siguientes temas concretos:

1. D. Sebastián Cirac: «El Latín vivo en el mundo científico comunista».
2. D. Miguel Dolç: «Sobre la técnica y práctica de la traducción».
3. D. Agustín García Calvo: «Invitación al estudio sociológico de la dificultad del latín y el griego en el mundo actual».
4. R. P. Jaime Sidera, C. M. F.: «Revistas en latín».
5. R. P. José Jiménez Delgado, C. M. F.: «Acoplamiento del plan humanístico de los Seminarios al Bachillerato oficial».

Esta última comunicación despertó cierto interés, sobre todo entre el elemento eclesiástico, que, en número considerable, asistía al Congreso. El comunicante expuso cómo la erección de los Seminarios diocesanos, impuesta por el Tridentino, para la formación más adecuada de los eclesiásticos, produjo con el tiempo un hiato, muy acentuado en algunos países y épocas, entre los planes de Estudios de los Centros de la Iglesia y los Centros civiles;

recordó que la Iglesia recomienda, hoy más que nunca, un prudente acoplamiento, sin sacrificar en ningún caso las disciplinas claves para la carrera eclesiástica, que son: la lengua nacional, el latín y el griego; estudió los criterios que deben regir la acomodación del Plan de Estudios seminarístico, al del Bachillerato oficial y presentó como pauta y modelo la acomodación llevada a cabo recientemente en el Seminario de Madrid y en los colegios apostólicos de la Congregación de Misioneros Hijos del Corazón de María.

La dirección de las sesiones pedagógicas corrió a cargo del Dr. D. V. EUGENIO HERNANDEZ-VISTA, quien en la sesión plenaria del Congreso del día 7 dio cuenta de los trabajos realizados y sometió a la aprobación de los congresistas las conclusiones. Estas conclusiones afectan, unas a la enseñanza de las lenguas clásicas en el bachillerato (libros de texto, elección de autores, sistema de exámenes); otras a la enseñanza universitaria de estas disciplinas, y un tercer grupo, a la situación de estos estudios en el panorama general de la investigación española.

#### 11. *Sesión de clausura.*

En el Aula Magna de la Universidad de Barcelona se celebró, en la tarde del día 10, la solemne sesión de clausura del Congreso, presidida, en nombre de Su Excelencia el Jefe del Estado, por el Ministro barcelonés señor Gual Villalbi. Después del saludo del Rector de la Universidad, Dr. Torroja Miret, el Secretario del Congreso, Sr. Lasso de la Vega, dio lectura a las conclusiones y a continuación, el Presidente de dicho Congreso, D. MANUEL FERNANDEZ GALIANO, pronunció el discurso de clausura, en el que de una manera viva y acuciente analizó la situación actual de los estudios clásicos en España y su halagüeño porvenir.

Comenzó expresando la satisfacción de los organizadores por el hecho de que haya sido posible celebrar esta última sesión en Barcelona, donde radica una de las más activas secciones de la Sociedad de Estudios Clásicos. Continuó pasando revista a la situación actual de los Estudios Clásicos en España, comenzando por la Enseñanza Media, para referirse, acto seguido, a las Humanidades en la Universidad, y luego en el campo de la investigación. El estado actual de las labores españolas en este último campo fue calificado de muy satisfactorio, pues en múltiples sectores de los estudios clásicos los trabajos aquí realizados son objeto de general reconocimiento, especialmente en el extranjero. Puso de relieve en modo especial la existencia de una serie importante de revistas científicas y de empresas de tipo nacional e internacional. Dio las gracias al presidente, a las personalidades y organismos que, con su ayuda y aportaciones, han hecho posible la celebración del Congreso; y terminó exhortando a los congresistas para que procuren vitalizar estos estudios y ponerlos en relación con los problemas del mundo actual. Pese a lo que pudiera parecer a un observador superficial —dijo— la clave de las cuestiones de este siglo en que el primitivismo



y la máquina, combinados o no, atentan contra la verdadera esencia del hombre, está en el mundo clásico.

## 12. Conclusiones.

Las conclusiones adoptadas por el Congreso afectan a distintas esferas donde los Estudios Clásicos se cultivan, tanto en orden a la enseñanza como a la investigación. Entre otros, el Congreso adoptó los siguientes acuerdos:

1.º Sugerir una reforma de la legislación actual sobre los libros de texto que permita competir en calidad y presentación con el libro de texto extranjero.

2.º Solicitar la presencia obligatoria en los Tribunales de Grado y en los del Curso Preuniversitario de un especialista en lenguas clásicas.

3.º Reiterar la petición de que el latín sea incluido en el plan de estudios de las secciones filiales y bachillerato nocturno e igualmente la de que el preuniversitario de Letras permita el acceso a ciertas carreras (concretamente la de Medicina), de arraigada tradición humanística.

4.º Pedir la inclusión del latín en los planes de estudio del Magisterio.

5.º Pedir que desaparezca la opción, actualmente permitida, entre griego o árabe en el plan de estudios de los cursos comunes en la Facultad de Letras.

6.º Solicitar la dotación de Cátedras de las secciones de Filología clásica, así como las de Lengua y literatura griega y latina de las Facultades que carecen de dicha sección, la mayoría de las cuales están aún sin dotar.

7.º Llamar la atención de las autoridades competentes sobre la situación del Museo de Reproducciones Artísticas de Madrid, que tan útiles servicios prestaba en la enseñanza de arte antiguo, y solicitar su inmedita reinstalación, aunque sea en un local provisional.

8.º Celebrar el próximo Congreso Español de Estudios Clásicos dentro de cinco años.

9.º Formular un voto en pro de la extensión del movimiento llamado «latín vivo».

## 13. Ecos del Congreso.

La Prensa nacional ha dedicado al Congreso de Estudios Clásicos especial atención. Además de la parte informativa, fueron apareciendo en los diferentes diarios comentarios y editoriales sobre el presente y futuro de estos estudios. Broche de oro para cerrar esta nota informativa es un comentario que publicó A B C, el 6 de abril de 1961, del que tomamos algunos párrafos de especial interés:

«La celebración del II Congreso Español de Estudios Clásicos, que, organizado por la Sociedad del mismo nombre, desarrolla sus tareas en Madrid y Barcelona, proporciona ocasión para sosegada reflexión y comentario.

Nadie que haya tenido el más mínimo contacto con los problemas cul-

turales ve hoy en el griego y el latín las inútiles antiguallas, raro privilegio de unos pocos especialistas, porque el vulgo ha tenido siempre estos estudios. La activa presencia de las humanidades en las enseñanzas media y universitaria nos ha acostumbrado a ellas y les ha quitado ese matiz entre despectivo y admirativo con que se las arrumbó, como cosa trivial y esotérica a un tiempo, en otros siglos.

En España los estudios clásicos han tenido la desgracia de tropezar siempre con obstáculos ideológicos o simplemente psicológicos de gran volumen y tristes consecuencias. Nuestra vida intelectual, nunca demasiado densa ni vigorosa, se ha visto en todo tiempo imposibilitada para llevar adelante con desahogo y eficacia dos complejas tareas paralelas, y en la ineluctable necesidad de concentrarse en una sola labor acuciante, al griego y al latín les ha tocado siempre perder.

En el xvi y xvii, pasado el breve período de esplendor —Nebrija, Brocense, Pinciano, Cascales—, de nuestro Renacimiento, las humanidades cedieron ante la urgencia de salvar la personalidad católica e integralista de una España amenazada por todos los frentes; en el xviii los aires renovadores de Francia, donde los modernos ganaron la querrela contra los antiguos, redujeron lo clásico a un despliegue de fría imitación retórica; a fines del xix se nos van a otros campos grandes humanistas en potencia, como Menéndez Pelayo, Unamuno y Ganivet, porque España necesita todas sus energías para escapar del desastre.

Hoy la situación es distinta. El peligro, tal vez mayor en España que en otros países, desengañados ya al respecto, consiste en que pueda establecerse una falsa contraposición entre el progreso técnico y materialista, aparente origen de todo adelanto y bienestar, y estas ciencias que pudieran parecer que nuevamente están robando tiempo y brazos a una importante tarea común. Pero, afortunadamente, el siglo xx, curado ya, por otra parte, del enfermizo mito de las humanidades no clásicas, se ha vuelto de cara a lo griego y lo romano como sustrato último y decisivo, sabrosa savia nutricia de todo lo que la civilización europea representa. Porque, como reza la luminosa sentencia de Zubiri, "no es que los griegos sean nuestros clásicos; es que, en cierto modo, los griegos somos nosotros".

## Sección de Clásicas de la Universidad Pontificia

Llegados al término del curso 1960-61, es oportuno recoger aquí, para información de nuestros amigos y exalumnos, algunos datos más salientes, del desarrollo de la vida universitaria en la sección de Clásicos de la Universidad Pontificia de Salamanca.

*Nuevo Profesor.* — Al comenzar el curso se incorporó a nuestra Sección de Clásicas el Rvdo. P. Alfonso Ortega, O. F. M. Es doctor en Filosofía, Sección de Clásicas, por la Universidad de Friburgo de Brisgovia (Alemania). En el Certamen Internacional del Congreso Eucarístico de Barcelona fue galardonado con el primer premio de poesía latina; posteriormente, recibió idéntico galardón con motivo del certamen organizado en Friburgo de Alemania, para conmemorar el V Centenario de su Universidad. Es también miembro de la Agrupación alemana de Filología Clásica y ha trabajado durante una temporada en el Centro de investigación *Archivum Platonicum* (Friburgo de Brisgovia).

*Escuela Superior de Latinidad.* — De noviembre a fines de abril ha venido funcionando esta Escuela Superior con las modalidades y objetivos que indicábamos en uno de nuestros números anteriores. Sus alumnos han colaborado en varias revistas, como *Vita Latina* y *Palaestra Latina*, y, además, de la tarea escolar, dos veces por semana, han mantenido correspondencia en latín con varios promotores del llamado «latín vivo» y diversos centros donde se cultiva esta especialidad.

*Nuevo Decano.* — En el decurso del año escolar, se procedió a la renovación del Decano, de conformidad con lo dispuesto en los Estatutos. El Gran Canciller confirmó la elección, hecha por los Profesores de la Sección de Clásicas, en la persona del Rvdo. P. Julio Campos, Sch. P., asiduo colaborador de «HELMANTICA».

*Acto Académico.* — Presidido por el Sr. Rector, D. Lorenzo Turrado, y dirigido por el profesor Dr. D. José Guillén, se celebró, como de costumbre, el Acto académico en honor de San Isidoro, Patrono de nuestra Sección de Humanidades Clásicas. El tema de este año fue «San Isidoro y su obra *De differentiis verborum*». En dicho acto se desarrollaron los siguientes trabajos:

- 1) Ambientación de la obra «*De differentiis*», R. P. Enrique Carmon, O. S. A.
  - 2) Estudio de «*animus et anima*» (nn. 37 y 54), R. P. Carlos de Ronda, O. F. M. Cap.
  - 3) Estudio de «*praesidium, auxilium, subsidium*» (n. 428), R. D. Antonio Vicente, Pbro.
  - 4) Estudio de «*vir et homo*» (n. 588), R. P. Gerardo Aparicio, C. M. F.
- El acto se celebró la mañana del día 13 de abril, después de una misa

en la capilla de la Universidad Pontificia, a la que asistieron profesores y alumnos de la Sección de Clásicas.

*Tesis doctoral.* — El día 27 de abril defendió su tesis doctoral el alumno chileno, R. P. Guido de Melipilla, O. F. M. Cap. El tema de la tesis fue «Demetrio Crisoloras y sus homilias inéditas a la Natividad del Señor y su Resurrección». Transcribe, traduce y estudia en ella el texto de dichas homilias, conservado en un códice de El Escorial, orientando su estudio preferentemente hacia las características de la lengua y estilo de Demetrio Crisoloras, tal como se revelan en estas dos piezas inéditas.

*XIV Curso de Humanidades Clásicas.* — Al igual que otros años, se ha organizado para este verano un curso de formación profesional para profesores y profesoras de Latín, Griego y Español. El curso tendrá lugar en las aulas de la Universidad Pontificia de Salamanca, del 7 al 25 de agosto. El tema del curso es «Didáctica de las lenguas clásicas y castellana». Está dividido en tres secciones, con posibilidad de simultanear la asistencia a cada una de ellas. De LA SECCION GRIEGA han sido encargados los profesores Julio Calonge, Jerónimo Oreja, Enrique Panyagua e Isidoro Rodríguez, LA SECCION LATINA correrá a cargo de los profesores José Guillén, que a la vez es el moderador del curso, Eugenio Hernández-Vista, Sebastián Mariner, Ramón Fernández Pousa y Félix Sánchez Vallejo. Las lecciones de LA SECCION CASTELLANA se han encomendado a los profesores Andrés Fuentes, Adolfo González, José Guillén y Luis Morales Oliver.

## Otras noticias

### *Isidoriana.*

Con este mismo título, el Centro de Estudios «San Isidoro», de León, acaba de publicar un respetable volumen de 552 páginas (24 x 17 cms), que contiene los trabajos presentados y discutidos, el pasado mes de septiembre, en la «Reunión Internacional de Estudios Isidorianos», celebrada en León, y de la que ya dimos cuenta en esta misma revista, 11 (1960) 519-522. Sale este volumen en el momento de corregir las últimas pruebas de *Helmantica*. Esperamos podernos ocupar de él, con la atención que se merece, en nuestra bibliográfica, en uno de los próximos números.

### *El Dr. Mariner, Catedrático de la Universidad de Madrid.*

Nuestro antiguo suscriptor y colaborador, el Dr. D. SEBASTIAN MARINER BIGORRA, catedrático hasta ahora de la Universidad de Granada, ha ganado, tras reñidas oposiciones, la cátedra de latín de la Universidad de Madrid, vacante desde la muerte inesperada de su antecesor, D. José Vallejo.

*El P. Espinosa Polit, r. i. p.*

En Cotacollao (Ecuador), el 21 de enero de este año, las letras clásicas han perdido uno de sus mejores cultivadores, en la persona del docto jesuita, P. AURELIO ESPINOSA PÓLIT. Formado en la escuela Notre Dame de Namur (Bélgica), y complementados sus estudios en Cambridge, el P. Pólit fue siempre un cultivador apasionado de los autores clásicos. Vivió enamorado de estos estudios, y murió corrigiendo las pruebas de su traducción de Virgilio, que saldrá como homenaje póstumo al gran virgilianista ecuatoriano. Su entusiasmo por Virgilio no tenía límites. Con motivo del bimilenario del Mantuano publicó una monografía que lleva por título *Virgilio, el poeta y su misión providencial* (Quito, 1932, 550 pp.). En ella su alma supo vibrar emocionada al conjuro de la lira del poeta latino. Años más tarde, publicó un breve fascículo (Cuenca, Ecuador, 1937), sobre el *Musicalismo en Virgilio*. Es un análisis de los versos centrales del libro I de las *Geórgicas*, (vv. 204-207), de lo más fino y penetrante que se ha hecho de Virgilio. Llamó poderosamente la atención de los entendidos la traducción de las Odas, Epodos y Canto Secular de Horacio, publicada bajo el epígrafe de *Lirica Horaciana* (Cotacollao, Quito, 1953), y de la que nos ocupamos en su día en esta misma revista, 5 (1954) 459. Recientemente, en el II Congreso Español de Estudios Clásicos, celebrado en Madrid, aludía elogiosamente a estas traducciones horacianas del P. Espinosa Pólit, el Dr. Echave-Sustaeta, a la vez que dedicaba al extinto hombre de letras un merecido tributo de admiración. Pero la tarea del ilustre jesuita ecuatoriano no se limitó al cultivo de los poetas latinos. Dedicó también sus ratos de ocio al fomento de la literatura moderna. Notable fue, por ejemplo, su traducción y comentario del *Lebrel del Cielo* de Francis Thompson. Ni descuidó tampoco los clásicos griegos. En 1959 las revistas saludaban gozosas una de las obras mejor logradas del finado: la traducción de las *Obras completas de Sófocles en verso castellano*, preciado pedestal que otros, más afanosos de gloria que el humilde sabio jesuita, rector largos años de la Universidad Católica de Quito, ambicionarian para sí. Gonzalo Zaldumbide, notable escritor ecuatoriano, en el elogio fúnebre, que tejió en honor del P. Pólit, dijo: «Ha muerto un sabio, ha muerto un santo: doble duelo en una tierra y en una época despojada del sentido de esos atributos por ese viento ciego que está trastornando el mundo, llevándole hacia donde nadie sabe... Este maestro de maestros..., que..., con su don suasorio infundía a sus discípulos confianza y aliento, estímulos de fe en la poesía, en la ciencia y en la erudición». Dios suscite entre tantos maestros y discípulos como el P. Pólit ha dejado en la Universidad Católica de Quito quien tome en sus manos la antorcha de la cultura clásica, que con tanta gallardía paseó por el mundo el ilustre finado.

JOSE JIMENEZ DELGADO, C. M. F.